



DIPARTIMENTO ISTITUTO DI STUDI ORIENTALI

BANDO N. 20/2017 Decreto Approvazione Atti

IL DIRETTORE

- Visto** l'art. 7 comma 6 del d.lgs. 30 Marzo 2001, n. 165/ 2001;
- Visto** lo Statuto dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" emanato con D.R. n. 3689 del 29.10.12 – Prot. 0068595;
- Visto** il Regolamento per l'affidamento d'incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", reso esecutivo con D. D. n. 768 del 12.08.2008 così come integrato dalla circolare n. 0083262 del 17.12.2015 in applicazione del d.lgs. n. 81/2015;
- Visto** il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. n. 982 del 30.03.2015 e ss.mm.ii;
- Visto** il d.lgs. n. 81/2015;
- Vista** la Legge di Stabilità 2017 e il decreto legge n. 244/2016 (mille proroghe);
- Vista** la richiesta del Prof. Gebbia del 15.12.2017 relativa all'attivazione delle procedure amministrative per l'affidamento degli incarichi di docenza nell'ambito del Master;
- Vista** la delibera n. 10 del Consiglio di Dipartimento del 30.11.2017 – Punto 8 "Contratti e Incarichi" con la quale è stata autorizzata l'emanazione della presente procedura;
- Visto** che ai sensi dell'art. 7, comma 6, lettera b) del d.lgs. n. 165/2001 "*l'amministrazione deve aver preliminarmente accertato l'indisponibilità oggettiva di utilizzare le risorse disponibili al suo interno*";
- Visto** che in data 14.12.2017, su richiesta del Direttore del Master è stato pubblicato, sul Portale Trasparenza di Ateneo l'Avviso di Conferimento Interno n. 10/2017 rivolto al personale interno dell'Ateneo;
- Visto** che dalla verifica preliminare n. 10/2017 del 14.12.2017, Prot. 781, con scadenza 19.12.2017, non sono emerse all'interno dell'Università disponibilità ovvero competenze adeguate per far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali,
- Visto** il bando n. 20 del 19.12.2017 – Prot.795 con scadenza 19.01.2018 con cui è stata indetta una procedura selettiva pubblica per titoli e colloquio per il conferimento di n. 8 (otto) incarichi individuali di lavoro autonomo con contratto di collaborazione occasionale, per lo svolgimento di attività di docenza nell'ambito del Master in Traduzione Specializzata A.A. 2017/2018 come di seguito indicato:
- | | | |
|----|--|----------|
| A) | Italiano per traduttori | (48 ore) |
| B) | Traduzione inglese, americana e canadese | (72 ore) |
| C) | Traduzione documentari e teatrale | (12 ore) |
| D) | Traduzione saggistica | (24 ore) |
| E) | Traduzione cinematografica e audiovisivi | (12 ore) |
| F) | Traduzione fumetto | (24 ore) |
| G) | Traduzione musicale | (12 ore) |
| H) | Traduzione sportiva | (12 ore) |
- Visto** che con delibera del Consiglio di dipartimento n. 01 del 29.01.2018 su proposta del Responsabile Scientifico del progetto sono stati individuati i componenti della commissione esaminatrice;
- Visto** il decreto di nomina della Commissione Esaminatrice del 30.01.2018;
- Visto** i verbali n.1 del 05.02.2018, n..2 del 12.02.2018 e n. 3 del 05.03.2018 redatti dalla Commissione Esaminatrice

DISPONE

Art. 1 - Sono approvati gli atti relativi alla selezione di cui al bando n. 20/2017 per il conferimento di n. 8 incarichi individuali di collaborazione autonoma con contratto di lavoro occasionale per attività didattica nell'ambito del Master in Traduzione Specializzata AA 2017/2018;



Art. 2 - Gli otto incarichi verranno espletati nel corso dell'A.A. 2017/18. La prestazione verrà resa presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO secondo il calendario didattico definito dal Comitato Scientifico del Master. Il corrispettivo viene stabilito in € **40,00 (quaranta/00)** all'ora al lordo di tutte le ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali, sia a carico del prestatore sia dell'Amministrazione.

Art. 3 - È approvata la seguente graduatoria di merito di cui all'art. 1:

Incarico A Dott.ssa Francesca Terranova **Punteggio 89/100**
Contratto di Italiano per traduttori

Incarico B Dott.ssa Fiorella Gabizon **Punteggio 98/100**
Contratto di Traduzione inglese americana e canadese

Incarico C Dott. Andrea Peghinelli **Punteggio 96/100**
Contratto di Traduzione documentari e teatrale

Incarico D Dott. Mattia Bilardello **Punteggio 92/100**
Contratto di traduzione saggistica

Incarico E Dott.ssa Margherita Dore **Punteggio 95/100**
Contratto di Traduzione cinematografica e audiovisivi

Incarico F Dott. Fabio Gamberini **Punteggio 89/100**
Contratto di Traduzione fumetto

Incarico G Dott. Alfredo Rocca **Punteggio 89/100**
Contratto di Traduzione musicale

Incarico H Dott. Simone Poletto **Punteggio 93/100**
Contratto di Traduzione sportiva

Per effetto di quanto disposto si procederà al conferimento degli incarichi alla Dott.ssa Francesca Terranova (Incarico A), alla Dott.ssa Fioella Gabizon (Incarico B), al Dott. Andrea Peghinelli (Incarico C), al Dott. Mattia Bilardello (Incarico D), alla Dott.ssa Margherita Dore (Incarico E), al Dott. Fabio Gamberini (Incarico F), al Dott. Alfredo Rocca (Incarico G) e al Dott. Simone Poletto (Incarico H) secondo le indicazioni del Direttore del Master.

Il presente provvedimento sarà acquisito alla raccolta interna del Dipartimento e reso pubblico mediante pubblicazione sul Portale di Ateneo Amministrazione Trasparente - Sezione Bandi di Concorso (https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza).

Roma, lì 08.03.2018

Il Direttore
F.to Prof.ssa Alessandra Brezzi